

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい
柏をつくるために、この憲章を定めます。
1. たがいに話し合っ、心のかよつ明るい柏をつくりましよう。
1. 老人を傲い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましよう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましよう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましよう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましよう。

広げようふるさとづくり市民の輪

発行/柏市役所 〒277 千葉県柏市柏6-10-1 ☎0471-67-1111(大代表)

編集/企画調整部広報課 発行日/毎月1日・11日・21日

福祉バス「ふるさと号」お目見え



写真①—在宅の重度障害者のための「ひまわり号」
写真②—この種のバスでは最新型といわれる「ふるさと号」



引退することになった「柏寿号」

「ひまわり号」も登場 重度障害者送迎用に

市の福祉施設を利用するかた
や、団体などで福祉活動をする
きの足の便にと、このほど新たに
二台の福祉バスがお目見えし、九
月から運行されています。
◇◇◇
19人乗りひまわり号
—一台は教育福祉会館内の福祉セ
ンターを利用するための送迎バ
ス「ひまわり号」。これは在宅
障害者のためのデイサービス事
業の一環で導入されたもので、在
宅の重度身体障害者が機能回復訓
練、創作、軽作業などで同センタ

ーを利用したくても、通うのが困
難なかたに乗りつもの。
外装は青とクリーム色のツートン
カラーで、ひまわりの絵が書かれ
ています。乗車定員は十九人で、
だん車いすを利用しているかた
が、車いすに乗ったまま乗車でき
るようリフトが備えられているほ
か、ステップ自体を低くしていま
す。このバスの利用を希望するか
たは障害福祉課窓67-1111(内
線三二七)へご連絡ください。
◇◇◇
大型のふるさと号

もう一台は、五十二人乗り最新
型的大型バス「ふるさと号」。柏
市は県内でも他の自治体に先がけ
て大型の福祉バスを導入。福祉団
体の視察や旅行、催しなどの福祉
活動に利用されています。第一号
は昭和四十八年十一月に導入され
た「柏寿号」。以後利用者の需要
にこたえ五十二年四月には「おほ
ぞら号」、五十二年五月には「ほ
くよう号」が導入され、こんどの
「ふるさと号」で四台目。
「ふるさと号」は他の大型バス
と同じ白と黄緑のツートンカラー
で、乗降口には補助ステップが取

り付けられているほか、ジュース
などを冷やす冷蔵庫、貫通式の荷
物入れなどが備えられているのが
特徴となっています。
◇◇◇
柏寿号が引退
こんどの「ふるさと号」の登場
で、福祉バス第一号として活躍し
てきた「柏寿号」は引退すること
になりました。
初めは、お年寄りの旅行などに
利用されていましたが、四十九年
八月にオープンした老人福祉セン
ター「柏寿荘」の定期送迎バスと
して、五十二年七月から活躍して
いました。この間走った距離は約
十萬キロ、東京―大阪間を往復し
たことになりました。また、延べ十
万人が利用し、親しまれていま
した。
引退後は消防本部に籍を移し、
第二の人生を送ることになっ
ています。このため、柏寿荘への
送迎は「おほぞら号」にバトンタ
ッチすることになっています。

命と酒、どちらが大切?

秋の全国交通安全運動始まる

30日まで

九月二十一日から秋の全国交通
安全運動が始まります。期間は同
三十日までの十日間。「思いやり
無謀運転・飲酒運転の追放、二輪
車の安全利用の徹底、シートヘル
ムンまで広げる交通安全」をスロ

トの着用—を重点目標に運動が
展開されます。
千葉県は全国でも有数の交通事
故多発県。中でも柏市内での事故

はその上位にランクされているま
す。警察をはじめとする関係団体
では、事故を未然に防ぐため様々
な対策をたてていますが、何より

市民の皆さん一人ひとりの協力
が、事故防止への最大の武器とな
ります。
「ブレーキもよく効くし、ハン
ドル操作ならまかしとけ」とはか
りの無謀運転。道路はあなただけ
が走っているのではありません。
周囲への影響を考えてください。
「ちょっとくらい酒を飲んで
平気」とばかり飲酒運転。あなた
は酒と命どちらが大切?

ところで、この安全運動にちな
んで、九月二十一日午前九時から
柏寿荘で、歌手の荒井由美子さんを
一日最長に迎えて交通大点検が行
われます。
また、同日午前十時半から同十
一時四十分まで、柏市民文化会館
大ホールでヒッカリ座の交通公演
が行われます。お子さんといっし
よにぜひご来場ください。入場は
無料。

柏市民文化会館自主事業

立川清登・島田祐子
ジョイントコンサート

9月26日(日)午後2時半開演

小さい秋みつけた
夢見る人
「マイ・フェアレディ」から
ほか

ピアノ伴奏：飯野淳也
一般 2,000円 中学生以下 1,000円

〈前売り〉 柏そごう友の会、柏タカシマ友の会、
カルチェ5 新星堂、中村屋音楽教室柏センター、
浅野書店(スカイプラザ柏3階)、柏市民文化会館
〈問い合わせ〉 柏市民文化会館 ☎64-9141

新日本フィルハーモニー
交響楽団柏公演

10月23日(土)午後6時開演

ロッシェニ/「セビリアの理髪師」序曲
ショパン/ピアノ協奏曲第2番
ベルリオーズ/幻想交響曲
指揮：矢崎彦太郎
ピアノ独奏：神谷郁代
A席2,500円 B席1,500円

400世帯が対象

10月1日

就業構造基本調査

十月一日現在で就業構造基
本調査が行われます。これは
総理府統計局が行う全国的な
調査で、国民の皆さんがた
んざれている仕事などについ
てお尋ねするものです。調査
下旬に伺い、ふだん仕事をし
ているかたについてはその仕
事の種類、内容、意識など、
また仕事をしたいかたにつ
いては仕事をしたいと思っ
たかたといった意識などを
お尋ねします。
調査の秘密は固く守られま
すので、ご協力をお願いいた
します。
〇問い合わせ 事務管理課
窓67-1111(内線二二三
へ。



ポスターは311の掲示場には違反

それ以外
は違反

九月三日から始まった定例市議会の初日、議員から提出された「柏市選挙ポスター掲示場条例」と「柏市選挙公報発行条例」の二議案が可決され、成立しました。ポスター掲示場条例のほうは県内では初めて実施されるもので、十月十七日に行われる市長選と市議補欠選から適用されます。

公報は10月12日発行

市長選・市議補欠選 10月17日に投票

昨年五月、公職選挙法が一部改正され、市町村は条例で一投票区について五十人以上十人以下の公営ポスター掲示場を設置できることになり、候補者の選挙運動用ポスターはこの掲示場以外には貼れなくなりました。柏市のポスター掲示場条例はこれに基づいて提案され、可決したもので、選挙人名簿登録者数十六万六千三百三十三人と四十二投票区の面積から、全部で三百一十一カ所の掲示場が設置されます。主な設置場所は投票所、駅、市役所、出張所、近隣センター、小中学校、公園などの公共施設と民有提供地で、これらの掲示場以外にははれたポスターは違反となります。一方、選挙公報発行条例は衆参両院議員選挙、知事選などと同様に、市長選・市議選でも候補者の氏名、経歴、政見、写真などを掲載した公報を選挙前に一回発行しようというものです。この両条例は十月十七日に行う市長選・市議補欠選から適用されることになり、条例が施行されるから初めての公報は十月十二日に発行し、朝日、読売、毎日、サンケイ、東京、日本経済の日報六紙

若者教室を開講

15〜30歳 まで対象

レク・リーダー養成と料理

実施日	レクリエーションリーダー養成科	独身者のための料理科
9月30日(木)	開講式	
10月7日(木)	レクリエーション概論	開講式
14日(木)	レクリエーションリーダーの基礎知識	クレープ・ア・ラ・カルト
21日(木)	"	食生活を考える (1)
28日(木)	フォークダンス	さわやかな朝食
11月4日(木)	"	お弁当作り
7日(日)	バスハイク	バスハイク
11日(木)	ゲーム	夕食メニュー
18日(木)	"	"
25日(木)	リーダーとして上手な話し方	食生活を考える (2)
12月2日(木)	"	低カロリー食の工夫
9日(木)	計画の作成	クリスマスパーティーを開きましょう
16日(木)	ボランティア活動の意義	ボランティア活動の意義

市内在住、在勤で、十五歳から三十歳までの青年男女を対象に若者教室が開かれます。開講されるのは「レクリエーションリーダー養成科」と「独身者のための料理科」の二科目。○定員「養成科」は九月三十日

教育福祉会館で放送セミナー

2日 から 教材は「親の目、子の目」

県教育委員会では、中学生・高校生を持つ親を対象に、県内四つの会場で「放送セミナー」を開講します。柏会場では、現在テレビ朝日で放送中の「親の目、子の目」を教材に五回にわたってスクリーンが行われます。番組では親と

子の身近な問題をとりあげており、講師の指導や質問に答えながら家庭教育への理解を深めるものです。この機会にあなたの疑問を投げかけてみませんか。○とき 10月2日(土)・同3日(日)までの毎週土曜日、午後

1時半〜同3時半(合計五回) ○ところ 教育福祉会館五階講堂 ○定員 先着二百人 ○講師 テレビ朝日プロデューサーの國崎誠一氏ほか ○申し込みと問い合わせ 県教育委員会社会教育課(四七二)23-14-233、または、中央公民館(64)1-181-1

最近、青少年の非行が大きな社会問題になっていますが、その原因の一つに家庭教育の問題(親の過保護、父権の喪失など)が指摘されています。そこで、この問題について広く市民の皆さんと共に考える「教育を愛する会」を開き

金婚式 おめでとう 市内で72組



鈴木市長(右)から成島さん夫妻に記念品が贈られました

九月七日、柏平安閣で開かれた結婚五十周年記念祝賀会に、市内の金婚夫妻七十二組が招かれ、長寿を祝福しました。この日は小雨模様で、初め緊張感がありましたが、内海桂子・好江さんの漫才や拝啓介さんの声帯模写などの余興になると、会場のあちこちから笑い声がほれ、終始なやかな雰囲気の中、祝賀会を楽しみました。

結婚五十周年の年輪がさまざまなベランカップルの表情を映し出していました。この日は小雨模様の天気にも関わらず、朝早くから続々とカップルが来場。祝賀会に先立ち、金婚式を祝って一組ごとに記念撮影し、祝賀会に移りました。お祝いに訪れた鈴木市長は「これからも夫婦で手を取り合い、人として生まれよかったです」とあいさつを述べ、「これからも人生を共に歩んでください」とあいさつ。金婚夫妻の代表成島六郎さん(72)、モトさん(69)夫妻に記念品を贈りました。結婚五十周年の年輪がさまざまなベランカップルの表情を映し出していました。

新庁舎前で 道路改良工事

11月30日まで

の同日付け朝刊に折り込みを皆さんに配布する予定です。これらの新聞を購読していないかたは、市選挙管理委員会事務局(67)1-11-1内線四〇四へご連絡ください。

市役所の庁舎前道路改良工事、一期の本体工事が七月末までに完成し、八月二十三日から新庁舎で業務が始まっています。引き続き新しい駐車場を設置する工事と道路の改良工事を別図のとおり行っています。このため、新庁舎前及び教育福祉会館前の道路が通行止めとなり自動車はもちろん、バイク、自転車も通行できませんので、来庁の際はご注意ください。なお歩行者は通行することができます。工事は今年十一月三十日までかかります。市民の皆さんには、いましばらくご迷惑をおかけしますが、ご協力をお願いいたします。



【訂正】九月十一日号一面、市政報告の記事中、「柏駅東北自由通路」とあるのは、「柏駅南北自由通路」の誤りでした。おわびして訂正します。

高齢者と若い母親の集い

ふれあい教室参加者募集

高齢者と若い母親が交流し合おうと「ふれあい教室」が中央公民館の主催で次のとおり開かれます。日本は世界でも有数の長寿国といわれるようになり、高齢化社会になりつつある現在、高齢者が家庭の中でどのような役割を果たすべきか、自らの健康をどう守っていくかなどを若い母親と交流しながら、お互いに学び理解し合おうというのがこの教室です。参加対象は五十から六十歳の代の高齢者二十五人と、二十から四十歳の母親二十五人

ふれあい教室の日程

実施日	内容
10月1日(金)	開講式
8日(木)	レクリエーションの概論と実技
15日(木)	調理実習
22日(木)	日本の経済と我が家の経済
29日(木)	家庭内の役割分担(嫁と姑の関係)
11月19日(金)	世界は今一激動する社会情勢
26日(金)	バス見学会
12月3日(金)	家庭内の人間関係
10日(金)	健康長寿を実現するために
17日(金)	ホームパーティーの実験
1月14日(土)	望ましい家庭のあり方
21日(土)	閉講式・修了証授与 反省会

障害者の料理講習会

10月6日に教育福祉会館で

視覚、聴覚、肢体に重度の障害を持つかたを対象に、料理講習会が開かれます。○とき 10月6日(水)午前10時から午後1時まで ○ところ 教育福祉会館四階実習室 ○対象と定員 視覚障害者十人、聴覚障害者十人、肢体不自由者五人 ○申し込み 9月22日(水)午前8時半から障害福祉課(67)1-11-1内線三二七へ電話が直接どうぞ。

都市計画

九月一日から、市の都市計画課と宅地指導課が共同で、事務処理を迅速・確実にしようと、パソコン・コンピューターを導入し、事務の効率化に役立てています。画課へ一日平均二十件、また、宅地指導課へ来る

『土地情報』を10秒で



調べたい「土地情報」がワンタッチで。市都市部に設置されたパソコン

このコンピューターには、市街化区域、同調整区域、建ぺい率や容積率、高度地区等の用途地域のほか土地整理と都市計画道路、スリッドアップが図られていた予定地など各種の「土地情報」が

建設確認申請時の都市計画図法がらみのチェックが年間三千件に上っています。これをいままでは地積集合同や都市計画図などから突き合わせで回答していましたが、このため一件について回答するのに五分



冠水した道路で、心配そうな面持ちの住民＝9月12日、逆井で

台風18号、柏を襲う

農作物に再び被害
家屋の浸水も

九月十一日から十二日にかけて日本列島を襲って縦断した台風18号は、各地に大きな被害を与え、層の上でいう二百二十日のまさに狂風・台風でした。柏市でも、台風18号のツメ跡が消えない間に、再び暴風雨に見舞われ、家屋への浸水や農作物の損害が相当数に上りました。

●参加しませんか
○第一回柏市体育指導委員南部支部家庭婦人ソフトボール大会
10月10日(日)午前7時半から酒井根運動広場で。参加資格は市内の家庭婦人ソフトボールチームで、一チームは十五人以内。申し込みは、9月30日(木)までに、柏市でも、台風18号のツメ跡が消えない間に、再び暴風雨に見舞われ、家屋への浸水や農作物の損害が相当数に上りました。

宅地指導

アイデアに富んだ190点

三小で「夏休み作品展」

二学期に入ってから、各学校では勉強とスポーツの秋を過ごしています。

台風一過の晴天を迎えた九月十三、十四日の両日、第三小学校(南雲治校長、児童数千五



百五十六人)では「夏休み作品展」が行われていました。この作品展は毎年行われるもので、今年で九回目。校内一カ所に展示されていたのは一年生から六年生までの三十八クラスから選

ばれた作品百九十点。鶏の観察記録や顕微鏡で見た草花の描写、昆虫や植物、貝殻などの採集、木製の虫かご、水車、パチンコ、紙で作った百貨店、カメラや動物園などの粘土細工など、いずれもバラエティーに富んだものばかりでした。

子供たちは「夏休みは短かったけれど、楽しかったな」と口々に言いながら、「友だちと一緒に採集したので、楽しかった」「鶏の成長は幼いときは早いのに、あとは止まってしまいます」と冷静に答える女の子。「ぼくは二日間で作ったよ」と元気に話す男の子も。

これらの作品は各クラスで子供たちが話し合い、児童会で「児童会賞」「アイデア賞」を



展示された作品の前で、元気いっぱいの児童たち

一点ずつ、「努力値」を三選選び出し、各クラスの代表作品として集められたもの。これらを選び、授賞の機会をみて、各クラスごとに見学し合います。一方、惜しくも選外となった作品はそれぞれの教室に展示されて、隣のクラスとついで交流し合うとのこと。

丸一さんらが日本一 ママさんテニス全国大会で

八月二十六日の「第四回全日本レディース軟式テニス全国大会」決勝で、県代表が群馬県を破り全国優勝を果たしましたが、市内からも県代表チームに三人が選ばれて、大いに活躍しました。

市内から参加したのは田中輝子さん、谷田貝絹子さん(いずれも富里)、丸一祥子さん(千代田)の三選手。九月十一日午後二時から千代田近隣センターわきのテニスコートにふだん同コートを利用しての仲間約三十人が集まり、祝勝会が開かれました。



話していましたが、選手を指導している田中常義さんだけは、「秘密に確信していた」とか。小雨の中、田中さんを囲んで優

不用品

譲ります
▽子供用鉄棒とブランコ(セツトで) 三千元
▽ステレオセット(一式) 四万円
▽ステレオラジカセ 一万円
▽自覚まし時計 千円
▽電子シャワー(一ト) 三千五百円
▽ビニールホルダー(オーブル付き) 千円
▽大人用三輪自転車 九千円
▽座卓(一対×二) 八千円
▽人形ケース(一対×五) 五千円

▽ガスストーブ(LPG) 三千元
▽和文タイプ(日経五十音) 六万円
譲ってください
▽ベビーバギー 格安
▽二段ベッド 格安
▽ベビーロックミシン 格安
▽自転車 格安
▽健康器具(ふくさがり器等) 格安
▽食器戸棚 格安
▽家庭菜園用具 格安
▽オオルガン 格安

●利用方法
「譲ります」欄に掲載された品物が欲しいかたは、官製はがき

①欲しい品物(一枚につき一点)
②住所③氏名④電話番号を明記して、〒277柏市柏一〇一〇一フアミリかしわ内、柏市消費生活センター「不用品情報コーナー」の係へ。申し込み多数の場合は、抽選で紹介順序を決めて電話で連絡します。締め切りは毎月末日。
「譲ります」欄に掲載された品物への掲載を希望するかたは、日・水曜日、祝日を除く毎日、午前10時から午後4時まで(土曜日は正午)に、電話で同センター窓63-15853へ。

公衆電話

趣味・スポーツなどのサークル会員募集、催しの案内などをお寄せください。掲載できるのは、会場が原則として市内の公共施設を利用するもので、営利目的でないもの。掲載を希望するかたは、内容を具体的に書いて掲載希望号(〇月〇日号)、代表者の住所、氏名、年齢、職業、連絡先の電話番号を明記のうえ、掲載希望号の十五日前までに、〒277柏市柏一〇一〇一、柏市役所広報課「ふれあい」係へお送りください。詳しくは広報課窓67-1112一内へ。

●秋季英会話教室 柏ユネスコ協会主催の初級英会話教室。10月13日(水)から12月22日(水)までの毎週水曜日、午前10時から同11時半まで、柏市民館一階講座室で。講師は、渡部豊夫氏とジョーン・ヘットマン氏。定員は四十人で、費用は三千元(テキスト代を含む)。申し込みは、10月6日(水)午前10時から同10時半まで、柏市民館で受け付けます。問い合わせは柏ユネスコ協会事務局窓67-1112一内線四三三へ。

●鹿兒島県人会員募集 鹿兒島出身のかたご連絡ください。県人会を作ります。問い合わせは柏フエニックスホテル内、浪波さん窓64-1642一へ。

●書道サークル「西原書道愛好会」会員募集 活動は毎月第一・第二・第四火曜日の午後6時半から同8時半まで、西原近隣センター一階で。会費は月千四百円。初心者も歓迎。連絡先は松本さん窓〇四七-153一四三二へ。

●柏・北海道入会シンギスカンパーティー 10月3日(日)午後1時から同4時まで、ニッカワイスキー柏土場で。会費は、大人二千五百円、子供千円。参加希望のかたは、9月28日までに、青木さん窓66-1682二へ。

費用は無料。筆記用具持参(子供供養道教室) 10月から12月までの毎月第二、第四土曜日、午後2時から同4時まで。小学生を対象に先着二十人。受講は無料ですが、お菓子代として月二百円程度。筆記用具持参。「手芸教室」10月から12月までの毎月第二、第四金曜日、午前10時から正午まで。主婦を対象に先着三十人。受講料は無料ですが、材料費として月千円以内。はさみ、鉛筆、ボンド持参。(申し込み) 9月30日(水)の午前10時から午後4時まで、同近隣センターで。問い合わせは佐々木さん窓74-1566八とらで。

●求めています
●寄せられた善意
8月1日〜8月31日
▽水菜会婦人の会 一万五千円
▽あけぼの子供会 八万九千二百二十四円
▽久保盛揮さん(豊四季白) 三千元
▽旭町地区児童会 四十二万二千円
▽稲越桂治さん(あけぼの) 身障者車いす一台

お知らせ

公でんわ

柏市役所	67-1111
富田出張所	31-6622
松葉出張所	33-2200
田中近隣センター (出張所・公民館・図書館)	33-1000
豊四季台近隣センター (出張所・公民館)	44-1000
南部近隣センター (出張所・公民館・図書館)	73-1000
西原近隣センター (出張所・公民館・図書館)	流山局 54-2000
永楽台近隣センター (児童館・公民館・図書館)	63-1201
市施近隣センター (老人憩いの家・公民館・図書館)	32-3100
増尾近隣センター (出張所・公民館・図書館)	74-7211
光ヶ丘近隣センター (出張所・公民館・図書館)	75-0033
新富近隣センター (公民館・図書館)	45-1945
旭町近隣センター	44-8900
千代田近隣センター	63-7889
柏ヒレ近隣センター	33-8921
柏市保健センター	64-3333
豊四季台婦人児童センター	44-5363
光ヶ丘婦人児童センター	72-1175
第一清掃事務所(し尿)	45-7045
第二清掃事務所(ゴミ)	31-7900
市民サービス事務所	31-6436
水道部	66-2191
柏市民センター	45-8537
柏市民体育館	64-9573
図書館	64-5346
豊四季台分館	45-9546
柏市民文化会館	64-9141
教育福祉会館	64-2911
福祉会館	64-1811
中央公民館	64-4552
柏公民館	33-0119
消防本部	33-0119
火災情報(テープ)	33-1212



保健衛生
柏駅東口で街頭献血
9月26日午前10時から

専ら生命を守るため、街頭献血が柏駅東口のスカイプラザ柏前で
行われています。実施日は毎月最
終日曜日の午前10時から午後4時
までです。今日は9月26日。一協
力ください。
○問い合わせ 健康管理課64
1-3333-338。

催し

南部公民館で成人学校
初心者対象の写真講座
南部公民館(南部近隣センター
南公民館)

市内在住、在勤の初心
者を対象に成人学校・写真料が開
かれます。
○とき 10月7日(木)と12月
9日(木)の毎週木曜日午前10時
と正午(合計10回) ○定員 先
着三十人 ○費用 二千元 ○申
し込み 9月22日(水)午前9時
から費用を添えて同公民館へ直接
○問い合わせ 南部近隣センタ
ー電話73-1000へ。

市内在住、在勤の十八歳以上の
かたを対象に、柏市中央公民館
(教育福祉会館)で、語学講座
「中国語会話」が開かれます。
この講座は、中国語会話の初歩か
ら学習し、同時に国際理解を深め
ることを目的とします。
○とき 10月12日(火)と12月
21日(火)までの毎週火曜、金曜
日午後6時半と同8時半(合計二
十回) ○定員 四十五人(応募
者多数の場合は抽選) ○講師
張錦勝氏(慶応大助教授)、三浦
正道氏(同講師) ○申し込み
9月25日(当日消印有効)までに、
はがきに①住所②氏名③電話番号
④年齢⑤職業を明記のうえ、〒277
用千円 ○申し込み 9月24日

柏市保健センターへ
○とき 10月7日(木)と昭和
58年1月13日(木)までの毎週木
曜日、午前10時と正午(合計十
回) ○定員 先着四十人 ○費
用 千円 ○申し込み 9月24日

柏市休日急患歯科診療所へ
○とき 10月12日(火)と12月
21日(火)までの毎週火曜、金曜
日午後6時半と同8時半(合計二
十回) ○定員 四十五人(応募
者多数の場合は抽選) ○講師
張錦勝氏(慶応大助教授)、三浦
正道氏(同講師) ○申し込み
9月25日(当日消印有効)までに、
はがきに①住所②氏名③電話番号
④年齢⑤職業を明記のうえ、〒277
用千円 ○申し込み 9月24日

もし急病になったら

日曜日・祝日の昼間だったら…
在宅当番医電話案内で
☎63-0119 柏市医療センター
☎33-0119 柏市消防本部
※診療する病医院を上記電話でご案内いたします。
※案内時間は午前9時から午後5時まで。

土曜日・日曜日・祝日の夜間だったら…
柏市医療センターへ
※診療科目は内科・小児科だけです。
※診療受付時間は午後7時から同10時まで。
※場所は柏市保健センター内(下図)。

日曜日・祝日に急に歯が痛くなったら…
柏市休日急患歯科診療所へ
※診療科目は歯科の急患だけです。
※診療受付時間は午前10時から午後3時半まで。
※場所は柏市保健センター内(下図)。



案内相談
外国人登録法が改正
切り替えは五年ごとに
外国人登録法が改正され、10月
1日から実施されます。
これまで大人用の登録証明書の
切り替えは三年ごとでしたが、こ

れが五年ごとになります。このた
め、今年10月1日以降に切り替え
となっているかたは、自動的に二
年先になります。
子供用の登録証明書はこれから
十六歳になるまで切り替えは不要
です。十六歳になったら、その日
から三十日以内に切り替えの申請
をしてください。ただし十六歳未
満のかたでもすでに大人用の登録
証明書を持っているかたは、切り
替えは三年ごとから五年ごととな

ります。
なお、今年9月30日現在で、切
り替えの申請期限を過ぎてしまっ
ている場合は、その申請をするま
で前述の内容は適用されません。
また、これまで登録証明書の携
帯、本人出頭申請、写真提出及び
指紋捺印を必要とする年齢は十
四歳以上でしたが、今後は十六
歳以上となります。
○問い合わせ 市民課内線二
九二。



柏の風物詩

イモ掘り

掘り当てたときの喜びが、宝探しに似た
感動を味わえるイモ掘り。重量感もあつ
て、なぜか女性の好物ともいわれています。
収穫の期間は9月中旬から11月初旬までで
す。問い合わせは長本園☎31-6994か農
政課☎67-1111内線334へ。

視覚障害者が外出するときに、
案内をして下さる「盲人ガイド
ヘルパー」を募集しています。時
間に余裕があれば、福祉に理解
のあるかたは応募してください。
活動は、九月に三日から十日くら
いで、一日に二時間から五時間程
度です。
○募集する地域と人数 緑ヶ
丘、花野井付近にお住まいのかた

で、それぞれ一人 ○活動費 時
間給五百八十円で、ほかに交通費
と市外へガイドしたときの日当
○申し込み 障害福祉課内線三
一八へ電話か直接。
【昭和57年度下期高圧ガス製造
保安責任者・販売主任者試験 受
験を希望するかたは、9月28日か
ら同30日まで千葉市中央港一
一三一、千葉興ガス石油会館五
階A会議室に受験願書を出して
ください。試験日は11月28日(日)
で、場所は船橋市習志野台七一
四一、日本大学理工学部習志野
校舎で、受験願書は詳しくは、
農商工労働部保安課☎四七二
二三二七三へ。
【海上保安大学校・海上保安学
校の学生募集 対象は、大校校
生が昭和37年4月2日以降に生ま
れたかたで、学校生が同34年4
月2日以降に生まれたかた。い
ずれも高校卒業(卒業見込みを含
む)、または高等専門学校三年修
了(修了見込みを含む)のかた、
または同等の資格があると認めら
れたかた。募集人員は、大校校
生が約五十人、学校生が約百四
十五人。募集期間は9月29日(水)
まで。第一次試験は大学校生が
11月13、14日、学校生が11月
14日に行われます。詳しくは、千
葉海上保安部管理課☎四七二一
四二七三三へ。
【千葉県最低賃金改正 県内の
すべての使用者と労働者(パート
タイマー、アルバイト等を含む)
に適用される、千葉県最低賃金は
現在、日額三千六十八円、時間額
三百八十四円ですが、9月30日か
ら、日額三千二百三十三円、時間
額四百五十四円に改正されます。使用
者は、最低賃金額よりも低い賃金
で労働者を使用することはできま
せん。詳しくは、千葉労働基準局
賃金課☎四七二一五二一
か、柏労働基準監督署☎63-0119

【信用保証制度の利用を 県信
用保証協会では、事業主の皆さん
が、金融機関から円滑に融資を受
けやすく、企業発展のお手伝い
をする信用保証制度を設けていま
す。利用できるのは、県内で一年
以上商業、製造業、サービス業等
を営んでいる中小企業者とその組
合。なお、10月1日からテレフォ
ンサービス(☎四七二一四一〇
八七四)を開設しますので、利用
ください。詳しくは同協会☎四
七二一四七〇七二へ。

国民年金保険料の納期
9月30日は、第2期の納期限で
す。忘れずに納めましょう。
口座振替制度も利用できます。
問い合わせは保険年金課☎67-
1111 内線 298へ。

今月の納税
国民健康保険税 第2期
納期限は9月30日です。
忘れずに納めましょう。問い合わせは
徴収課☎67-1111 内線 269へ。

ゲートボール教室など
婦人児童センターで
豊四季台婦人児童センターで
は、「ゲートボール教室」など業
余の健康なかたを対象に「ふ
れあいバスツアー」が行われま
す。行き先は日光です。
○とき 10月8日(金)、雨天

独居老人のバスツアー
日光東照宮などを見学
市内在住の六十歳以上で、独り
暮らしの健康なかたを対象に「ふ
れあいバスツアー」が行われま
す。行き先は日光です。
○とき 10月8日(金)、雨天

【昭和57年度下期高圧ガス製造
保安責任者・販売主任者試験 受
験を希望するかたは、9月28日か
ら同30日まで千葉市中央港一
一三一、千葉興ガス石油会館五
階A会議室に受験願書を出して
ください。試験日は11月28日(日)
で、場所は船橋市習志野台七一
四一、日本大学理工学部習志野
校舎で、受験願書は詳しくは、
農商工労働部保安課☎四七二
二三二七三へ。
【海上保安大学校・海上保安学
校の学生募集 対象は、大校校
生が昭和37年4月2日以降に生ま
れたかたで、学校生が同34年4
月2日以降に生まれたかた。い
ずれも高校卒業(卒業見込みを含
む)、または高等専門学校三年修
了(修了見込みを含む)のかた、
または同等の資格があると認めら
れたかた。募集人員は、大校校
生が約五十人、学校生が約百四
十五人。募集期間は9月29日(水)
まで。第一次試験は大学校生が
11月13、14日、学校生が11月
14日に行われます。詳しくは、千
葉海上保安部管理課☎四七二一
四二七三三へ。
【千葉県最低賃金改正 県内の
すべての使用者と労働者(パート
タイマー、アルバイト等を含む)
に適用される、千葉県最低賃金は
現在、日額三千六十八円、時間額
三百八十四円ですが、9月30日か
ら、日額三千二百三十三円、時間
額四百五十四円に改正されます。使用
者は、最低賃金額よりも低い賃金
で労働者を使用することはできま
せん。詳しくは、千葉労働基準局
賃金課☎四七二一五二一
か、柏労働基準監督署☎63-0119

【信用保証制度の利用を 県信
用保証協会では、事業主の皆さん
が、金融機関から円滑に融資を受
けやすく、企業発展のお手伝い
をする信用保証制度を設けていま
す。利用できるのは、県内で一年
以上商業、製造業、サービス業等
を営んでいる中小企業者とその組
合。なお、10月1日からテレフォ
ンサービス(☎四七二一四一〇
八七四)を開設しますので、利用
ください。詳しくは同協会☎四
七二一四七〇七二へ。

【昭和58年度県立身体障害者職
業訓練生募集 県立身体障害者訓
練校では、身体に障害のあるかた
を対象に、職業訓練を行います。
訓練科目は、一般事務科、製版印
刷科、電子機器科、縫製科、建築
科があり、定員はいずれも十人。
建築科は訓練期間が二年で中卒以
上の言語聴覚障害者が中心。その
他の科目は訓練期間が一年で高
卒以上のかたが対象。募集期間
は10月1日から11月30日までで、
選考日は12月中旬。詳しくは同校
舎☎四七二一91一七七四へ。
【昭和57年度県労働婦人講座
県内の会社・工場・商店・事務所
などに勤める婦人や、婦人労働者
を指導する立場にあるかた、婦人
労働問題に関心をお持ちのかたを
対象に、10月14、15日の二日間
の主催で開講。会場は、千葉市新
千葉三二一六、千葉県農業会館
六階ホールで、定員は先着百五十
人で、受講料は三千元。受講を希
望するかたは10月12日(火)まで
に、農商工労働部労働課☎四七
二二三二七四へ。

【信用保証制度の利用を 県信
用保証協会では、事業主の皆さん
が、金融機関から円滑に融資を受
けやすく、企業発展のお手伝い
をする信用保証制度を設けていま
す。利用できるのは、県内で一年
以上商業、製造業、サービス業等
を営んでいる中小企業者とその組
合。なお、10月1日からテレフォ
ンサービス(☎四七二一四一〇
八七四)を開設しますので、利用
ください。詳しくは同協会☎四
七二一四七〇七二へ。

【信用保証制度の利用を 県信
用保証協会では、事業主の皆さん
が、金融機関から円滑に融資を受
けやすく、企業発展のお手伝い
をする信用保証制度を設けていま
す。利用できるのは、県内で一年
以上商業、製造業、サービス業等
を営んでいる中小企業者とその組
合。なお、10月1日からテレフォ
ンサービス(☎四七二一四一〇
八七四)を開設しますので、利用
ください。詳しくは同協会☎四
七二一四七〇七二へ。

【信用保証制度の利用を 県信
用保証協会では、事業主の皆さん
が、金融機関から円滑に融資を受
けやすく、企業発展のお手伝い
をする信用保証制度を設けていま
す。利用できるのは、県内で一年
以上商業、製造業、サービス業等
を営んでいる中小企業者とその組
合。なお、10月1日からテレフォ
ンサービス(☎四七二一四一〇
八七四)を開設しますので、利用
ください。詳しくは同協会☎四
七二一四七〇七二へ。